



العربي:

فيما يتعلق بنظام استيراد الأدوية للاستخدام الشخصي:

### نموذج المسافرين:

عزيزي المتعامل،  
يرجى التقديم على النظام الإلكتروني وفقاً للخطوات التالية في حال تم إدراج أي من الأدوية الخاصة بك ضمن الأدوية المراقبة (المؤثرات العقلية) أو الأدوية المخدرة وفقاً للملحق:  
للاطلاع على ملحق الأدوية الخاص بالمسافرين يرجى زيارة صفحة وزارة الصحة ووقاية المجتمع:  
<https://mohap.gov.ae/en/services/issue-of-permit-to-import-medicines-for-personal-use>  
رابط الخدمة: <https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. انقر على "سجل الآن".

2. أدخل اسم مستخدم جديد بحد أدنى 5 أحرف صغيرة.

3. أدخل البريد الإلكتروني الذي تريد تلقي الإشعارات عليه.

4. أدخل كلمة المرور بحد أدنى حرف كبير واحد ورمز خاص وأرقام.

5. انقر على "التالي".

6. حدد نوع الحساب على أنه "Individual".

7. فعل الحساب ثم قم بتسجيل الدخول.

8. اختر طلباً جديداً -> الشهادات -> إذن الأدوية الشخصية / المسافرين.

9. اتبع "الإجراء" الذي يظهر في "لوحة التحكم".

في حال كان لديك اسم مستخدم وكلمة مرور سابقين، يمكنك المتابعة من الخطوة 8 مباشرةً.

### المستندات المطلوبة:

1. وصفة طبية صادرة من الطبيب المعالج أو

2. تقرير طبي معتمد من الجهة الصحية التي تتابع معها حالتك الصحية.

3. نسخة من الهوية الإماراتية أو جواز السفر.



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع - إدارة الدواء - وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاغية إذا شابها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid. To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)



### نموذج المقيمين:

عزيزي المتعامل،

يرجى التقديم على النظام الالكتروني وفقاً للخطوات التالية:

رابط الخدمة: <https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. انقر على "سجل الآن".
  2. أدخل اسم مستخدم جديد بحد أدنى 5 أحرف صغيرة.
  3. أدخل البريد الإلكتروني الذي تريد تلقي الإشعارات عليه.
  4. أدخل كلمة المرور بحد أدنى حرف كبير واحد ورمز خاص وأرقام.
  5. انقر على "التالي".
  6. حدد نوع الحساب على أنه "Individual".
  7. فعل الحساب ثم قم بتسجيل الدخول.
  8. اختر طلبًا جديدًا -> الشهادات -> إذن الأدوية الشخصية / المسافر.
  9. اتبع "الإجراء" الذي يظهر في "لوحة التحكم".
- في حال كان لديك اسم مستخدم وكلمة مرور سابقين، يمكنك المتابعة من الخطوة 8 مباشرةً.

### المستندات المطلوبة:

1. وصفة طبية صادرة من الطبيب المعالج.
2. تقرير طبي معتمد من الجهة الصحية التي تتابع معها حالتك الصحية.
3. نسخة من الهوية الإماراتية أو جواز السفر.



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع- إدارة الدواء- وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاغية إذا شابها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid. To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)



**English:**

**In regards to Import Medicine for Personal use system**

**Traveler Template:**

Dear Applicant,

Kindly apply on the online system as per the following steps if any of your medications are listed as Controlled or Narcotics as per the Annex:

In order to view the Annex of medications for Travelers, Kindly visit the MOHAP Page

<https://mohap.gov.ae/en/services/issue-of-permit-to-import-medicines-for-personal-use>

Service Link: <https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. Click on "Register Now".
2. Enter New Username minimum 5 small letters.
3. Enter the Email you want to receive the notifications on.
4. Enter Password with minimum one Capital letter, one Special character and numbers.
5. Click on "Next".
6. Select Account Type as "Individual".
7. Activate the account then login.
8. Select New Application---> Certificates---> Traveler/ Personal Medications Permission.
9. Follow the "Action" which showing in your "Dashboard".

*In case you have a previous username and password, you can proceed from Step 8 directly.*

**Required Documents:**

1. Prescription issued by the attending physician Or
2. Medical report approved by health entities you are following up with.
3. Copy of Emirates ID or Passport.



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع- إدارة الدواء- وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاغية إذا شابهها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid .To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)



### **Resident Template:**

Dear Applicant,

Kindly apply on the online system as per the following steps:

<https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. Click on "Register Now".
2. Enter New Username minimum 5 small letters.
3. Enter the Email you want to receive the notifications on.
4. Enter Password with minimum one Capital letter, one Special character and numbers.
5. Click on "Next".
6. Select Account Type as "Individual".
7. Activate the account then login.
8. Select New Application---> Certificates---> Traveler/ Personal Medications Permission.
9. Follow the "Action" which showing in your "Dashboard".

### **Required documents:**

1. Prescription issued by the attending physician.
2. Medical report approved by health entities.
3. Copy of Emirates ID or passport.



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع- إدارة الدواء- وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاغية إذا شابهها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid .To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)



## Hindi

व्यक्तिगत उपयोग के लिए दवाओं के आयात की व्यवस्था के संबंध में:

यात्रियों का टेम्पलेट:

प्रिय ग्राहकों,

यदि आपकी कोई दवा अनुबंध के अनुसार नियंत्रित या नारकोटिक्स के रूप में सूचीबद्ध है, तो कृपया निम्नलिखित चरणों के अनुसार ऑनलाइन प्रणाली पर अपना आवेदन पत्र प्रस्तुत करें:

यात्रियों के लिए दवाओं के अनुबंध को देखने हेतु, कृपया स्वास्थ्य एवं रोकथाम मंत्रालय (MOHAP) के पेज पर जाएँ:

<https://mohap.gov.ae/en/services/issue-of-permit-to-import-medicines-for-personal-use>

सर्विस लिंक: <https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. "अभी पंजीकरण करें" पर क्लिक करें।
2. न्यूनतम 5 छोटे अक्षरों में नया उपयोगकर्ता नाम दर्ज करें।
3. उस ईमेल को दर्ज करें जिस पर आप सूचनाएं प्राप्त करना चाहते हैं।
4. कम से कम एक बड़े अक्षर, एक विशेष वर्ण और संख्या के साथ पासवर्ड दर्ज करें।
5. "अगला" पर क्लिक करें।
6. अपने अकाउंट को "व्यक्तिगत" के रूप में चुनें।
7. अकाउंट को एक्टिवेट करें फिर लॉगिन करें।
8. नए आवेदन पत्र का चयन करें ----> प्रमाण पत्र ----> यात्री / व्यक्तिगत दवा परमिट।
9. आपके "डैशबोर्ड" में जो "एक्शन" का बटन दिख रहा है, उस का पालन करें।

यदि आपके पास पिछला उपयोगकर्ता नाम और पासवर्ड उपलब्ध है, तो आप सीधे चरण 8 से आगे बढ़ सकते हैं।

जरूरी दस्तावेज:

1. किसी उपस्थित चिकित्सक द्वारा जारी किया गया प्रिस्क्रिप्शन या
2. स्वास्थ्य संस्थाओं द्वारा अनुमोदित मेडिकल रिपोर्ट जिनका आप फॉलो उप कर रहे हैं
3. संयुक्त अरब अमीरात का पहचान पत्र या पासपोर्ट की कॉपी।



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع - إدارة الدواء - وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاغية إذا شابهها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid. To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)



### निवासियों का टेम्पलेट:

प्रिय ग्राहकों,

कृपया निम्नलिखित चरणों के अनुसार ऑनलाइन प्रणाली पर अपना आवेदन पत्र प्रस्तुत करें:

<https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. "अभी पंजीकरण करें" पर क्लिक करें।
2. न्यूनतम 5 छोटे अक्षरों में नया उपयोगकर्ता नाम दर्ज करें।
3. उस ईमेल को दर्ज करें जिस पर आप सूचनाएं प्राप्त करना चाहते हैं।
4. कम से कम एक बड़े अक्षर, एक विशेष वर्ण और संख्या के साथ पासवर्ड दर्ज करें।
5. "अगला" पर क्लिक करें।
6. अपने अकाउंट को "व्यक्तिगत" के रूप में चुनें।
7. अकाउंट को एक्टिवेट करें फिर लॉगिन करें।
8. नए आवेदन पत्र का चयन करें ----> प्रमाण पत्र ----> यात्री / व्यक्तिगत दवा परमिट।
9. आपके "डैशबोर्ड" में जो "एक्शन" का बटन दिख रहा है, उस का पालन करें।

### जरूरी दस्तावेज:

1. किसी उपस्थित चिकित्सक द्वारा जारी किया गया प्रिस्क्रिप्शन
2. स्वास्थ्य संस्थाओं द्वारा अनुमोदित मेडिकल रिपोर्ट।
3. संयुक्त अरब अमीरात का पहचान पत्र या पासपोर्ट की कॉपी।



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع- إدارة الدواء- وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاجبة إذا شابهها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid. To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)



اردو:

ذاتی استعمال کے لئے ادویات کی درآمد کے حوالے سے:

مسافروں کا ٹیمپلیٹ:

صارفین حضرات

اگر آپ کی دوائی ضمیمہ کے مطابق کوئی دوا کنٹرولڈ یا نارکوٹکس کی فہرست میں شامل ہوتی ہے تو برائے کرم آن لائن سسٹم پر درج ذیل مراحل کے مطابق آپ اپنی درخواست پیش کریں:

مسافرین حضرات! ادویات کا ضمیمہ دیکھنے کے لیے، برائے مہربانی وزارت صحت اور روک تھام (MOHAP) کا صفحہ ملاحظہ فرمائیں:

<https://mohap.gov.ae/en/services/issue-of-permit-to-import-medicines-for-personal-use>

سروس لنک: <https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. "ابھی رجسٹر کریں" پر کلک کریں۔
  2. کم از کم 5 اسمال لیٹر پر مشتمل نیا یوزر نام درج کریں۔
  3. وہ ای میل درج کریں جس پر آپ نشریات حاصل کرنا چاہتے ہیں۔
  4. کم از کم ایک کیپیٹل لیٹر، ایک خاص کریکٹر اور نمبروں کے ساتھ پاس ورڈ درج کریں۔
  5. "اگلا" پر کلک کریں۔
  6. اکاؤنٹ کی نوعیت کو بطور "انفرادی" منتخب کریں۔
  7. اکاؤنٹ ایکٹیویٹ کریں پھر لاگ ان کریں۔
  8. نئی درخواست منتخب کریں۔۔۔ سرٹیفیکیٹس۔۔۔ مسافر / ذاتی ادویات کی پرمٹ۔
  9. جو آپ کے "ڈیش بورڈ" میں "ایکشن" ظاہر ہو رہا ہے اس پر عمل کریں۔
- اگر آپ کے پاس سابقہ یوزر نام اور پاس ورڈ دستیاب ہے تو، آپ براہ راست مرحلہ نمبر 8 سے آگے بڑھ سکتے ہیں۔
- مطلوبہ دستاویزات:

1. دستیاب ڈاکٹروں کے ذریعہ جاری کردہ علاج کا نسخہ یا
2. کسی طبی اداروں کے ذریعہ منظور شدہ میڈیکل رپورٹ جس کی آپ پیروی کر رہے ہیں۔
3. امارات کا شناختی کارڈ یا پاسپورٹ کی کاپی۔



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع - إدارة الدواء - وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاجبة إذا شابهها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid. To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)



ربائشی افراد کا ٹیمپلیٹ:

صارفین حضرات

برائے کرم آن لائن سسٹم پر درج ذیل مراحل کے مطابق آپ اپنی درخواست پیش کریں:

<https://smartservices.moh.gov.ae/wps/portal/mohap/login>

1. "ابھی رجسٹر کریں" پر کلک کریں۔
2. کم از کم 5 اسمال لیٹر پر مشتمل نیا یوزر نام درج کریں۔
3. وہ ای میل درج کریں جس پر آپ نشریات حاصل کرنا چاہتے ہیں۔
4. کم از کم ایک کیپیٹل لیٹر، ایک خاص کریکٹر اور نمبروں کے ساتھ پاس ورڈ درج کریں۔
5. "اگلا" پر کلک کریں۔
6. اکاؤنٹ کی نوعیت کو بطور "انفرادی" منتخب کریں۔
7. اکاؤنٹ ایکٹیویٹ کریں پھر لاگ ان کریں۔
8. نئی درخواست منتخب کریں۔۔۔ سرٹیفیکیٹس۔۔۔ مسافر / ذاتی ادویات کی پرمٹ۔
9. جو آپ کے "ڈیش بورڈ" میں "ایکشن" ظاہر ہو رہا ہے اس پر عمل کریں۔

مطلوبہ دستاویزات:

1. دستیاب ڈاکٹروں کے ذریعہ جاری کردہ علاج کا نسخہ
2. کسی طبی اداروں کے ذریعہ منظور شدہ میڈیکل رپورٹ۔
3. امارات کا شناختی کارڈ یا پاسپورٹ کی کاپی۔



هذه الوثيقة صادرة من قبل وزارة الصحة ووقاية المجتمع- إدارة الدواء- وتعتبر من الوثائق الحكومية الرسمية ولا تحتاج إلى توقيع، ويحظر قطعياً تقليدها أو إدخال أي تعديلات عليها سواءً بالإضافة أو الحذف أو التغيير في بياناتها أو غير ذلك من أنواع التعديل، وتعد الوثيقة لاغية إذا شابها شيء من ذلك. للتأكد من صلاحية الوثيقة يرجى إرسال صورة من الشهادة إلى [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)

This document is generated by MOHAP Drug Department, it is an official government document and does not require signature, it is strictly prohibited to imitate or amend it. Any attempt to change, delete, erase or add will cause this document to be rendered invalid. To check the validity of the document send a scanned copy to [controlledchemicals@mohap.gov.ae](mailto:controlledchemicals@mohap.gov.ae)